

## Проблеми, които можете да отстраните сами

Климатикът не работи  
(червеният индикатор не

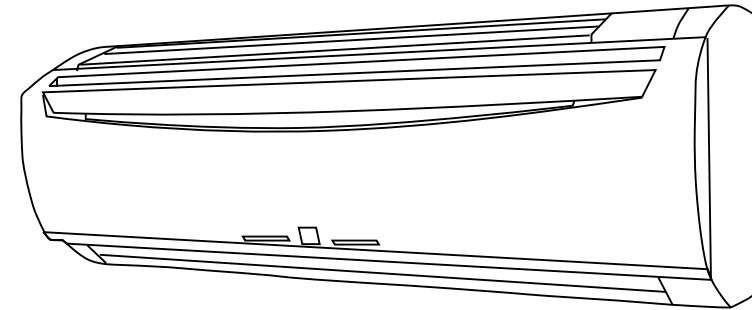
- Включен ли е в ел. мрежата;
- Проверете предпазителите;
- Включена ли е инсталацията с ON (стр.2);
- Проверете TIMER програмата.

Климатикът не  
отоплява/охлажда пълноценно

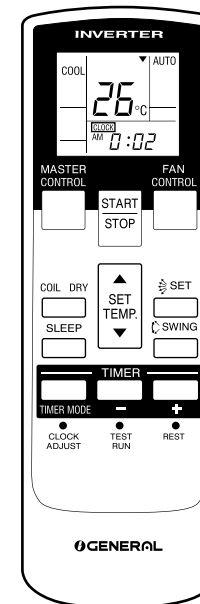
- проверете въздушния филтър за замърсяване;
- проверете зададената температура;
- проверете за предмети, които пречат на въздушния поток;
- проверете за отворени врати и прозорци;
- не допускайте пряка слънчева светлина в стаята;
- проверете за включени отоплителни уреди.

 **GENERAL**  
FUJITSU GENERAL Ltd., Japan

## Ръководство за експлоатация



**INVERTER**



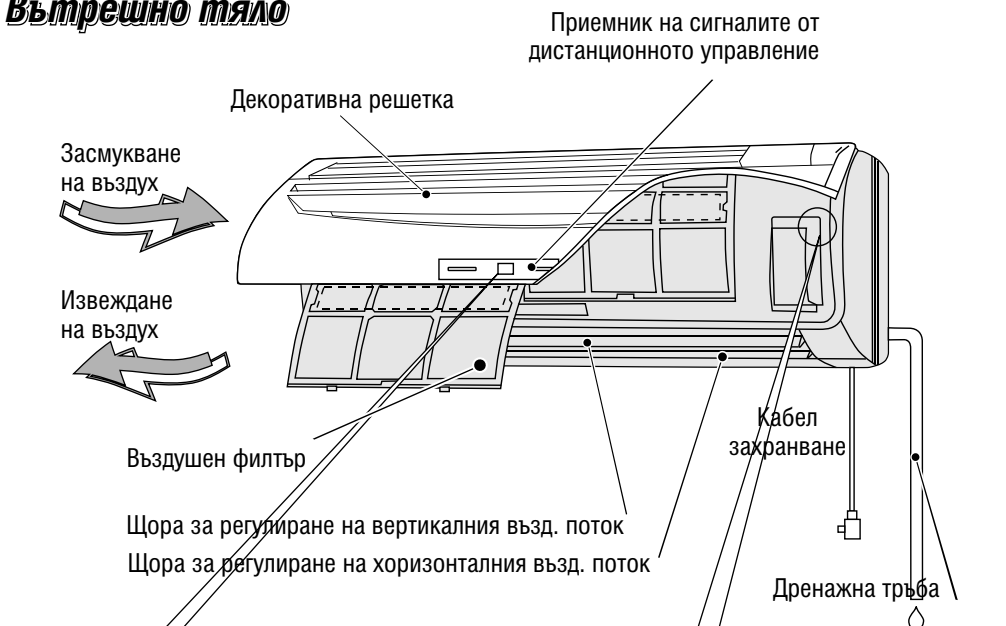
Модели  
**ASH 9LD**  
**ASH 12LD**

При всякакви проблеми, които не можете да определите и отстраните,  
потърсете помощта на упълномощения регионален сервиз!

Централен сервиз: тел. 02/965 00 65, [www.bulclima.com](http://www.bulclima.com)

## ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

### Вътрешно тяло



### ИНДИКАТОРИ

OPERATION TIMER SUPER QUIET COIL DRY

**OPERATION:** *Свети*, когато климатикът е включен;

**TIMER:** *Свети* при програмиране с функциите ON TIMER, OFF TIMER, SLEEP ... (вж. стр. 8, 9);  
*Мига* при грешка в програмирането

**COIL DRY:** *Свети* в режим на изсушаване на вътрешното тяло с цел почистване.

**SUPER QUIET:** *Свети* в Супертих режим на работа (зелен)

### КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ (под капака)



### Бутон MANUAL AUTO

за ръчно включване в автоматичен режим на работа при повреда на дистанционното управление. Вътрешното тяло се включва на автоматичен режим (AUTO).  
За да спрете работата на климатичната инсталация, натиснете повторно бутона MANUAL AUTO.

### Препоръки

1. Преохлаждането и прегряването на стаята са вредни за здравето и консумират повече електро енергия.
2. Не допускайте пряка слънчева светлина в стаята. Прегряването затруднява нормалната работа на системата.
3. Избягвайте (доколкото е възможно) отварянето на прозорци и врати в климатизираното помещение.
4. Насочете хоризонталните и вертикалните щори на вътр. тяло за равномерно разпределение на потока.
5. Проветрявайте стаята при изключен климатик.

### Безопасност

1. Не използвайте климатичната инсталация за други цели (сушене на дрехи, отглеждане на растения и др.)
2. Не включвайте отоплителни уреди в близост до вътр. тяло, защото пластмасовите части могат да се разтопят.
3. Не обливайте вътрешното тяло с вода- това може да причини късо съединение.

## ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

### Нормални функции

Проверете следните точки преди да потърсите помощта на упълномощен техник

Климатикът не стартира веднага	При рестартиране защитния механизъм спира работата на компресора за около 3 минути, за да предотврати претоварването на системата.
Чува се шум	По време на работа и веднага след спиране на климатика може да се чува звук на течаща вода. Възможно е преливането на охладителна течност по време на работа на системата да продължи около 2 - 3 минути. Саморазмразяването в режим Отопление може да породі леко свистене.
Влага и пара	При рязко охлаждане на въздух с висока влажност по вътрешното тяло се образува воден конденз. При саморазмразяване на външния агрегат е възможно отделянето на водна пара.
Вода капе от външното тяло	Водата се образува във външното тяло по време на саморазмразяване.
Миризми	Миризмите от въздуха в стаята (цигарен дим, мебели,...) не могат да се отстранят напълно от филтрите на вътрешното тяло.
Спрял или слаб въздушен поток	В началото на режим Отопление, скоростта на вентилатора е много ниска до загряването на вътрешните части на инсталацията. Ако в режим Отопление стайната температура се покачи над зададената, външният агрегат ще спре работа, а вентилаторът на вътрешното тяло ще се върти съвсем слабо. При саморазмразяване в режим Отопление инсталацията спира работа за 6-12 минути. В режим Автоматичен-Поддръжка или в режим Изсушаване вентилаторът работи много бавно.

**COIL DRY (изсушаване на вътрешното тяло)**

1. Натиснете бутона СТАРТ/СТОП за включване на системата;

2. Натиснете бутона COIL DRY на дистанционното управление

Режим на изсушаване на вътрешното тяло се включва за период от 20 минути, след което се спира автоматично

Операцията може да бъде прекратена, чрез повторно натискане на бутона COIL DRY

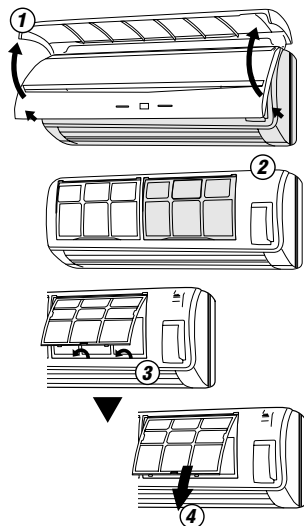
Този режим подсушава вътрешното тяло от влага, предпазва от натрупването на мухъл и действа срещу появата на бактерии.

**ПОДДРЪЖКА НА СИСТЕМАТА****1. Преди почистване**

- изключете климатика от мрежата;
- не обливайте климатика с вода!
- не използвайте за почистване вода по-гореща от 40°C;
- не използвайте разредители и/или разтворители.

**2. При нормална експлоатация**

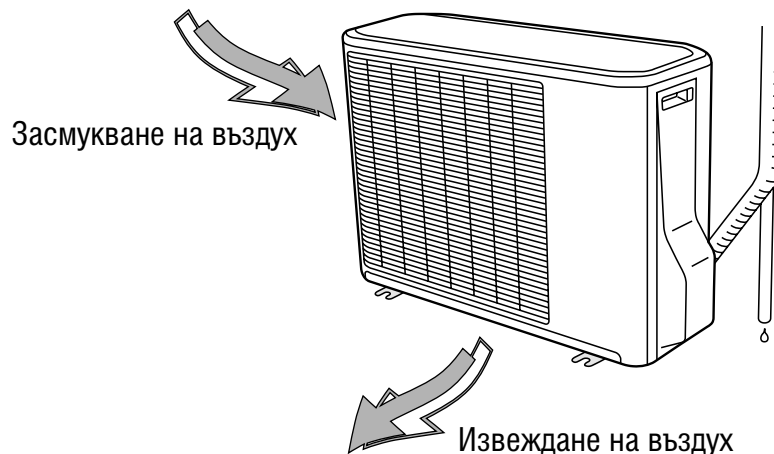
- почиствайте въздушните филтри поне веднъж на 2 седмици;
- отворете декоративната решетка, докато достигне хоризонтално положение (1);
- бутнете решетката нагоре, до освобождаването ѝ от вътрешното тяло (2);
- освободете куките (3) в долния край на възд. филтри и ги издърпайте надолу (4);
- почистете решетката и филтрите с прахосмукачка или с вода;
- при почистване с вода оставете филтрите да изсъхнат на сянка;
- почиствайте редовно от прах капака на вътрешното тяло и дистанционното управление със сух мек парцал.

**3. Ако няма да използвате климатика повече от един месец:**

- оставете инсталацията да работи половин ден в режим ВЕНТИЛАЦИЯ при сухо време (така ще отстраните влагата от вътрешните механизми);
- изключете от мрежата;
- извадете батериите от дистанционното управление и го съхранявайте в поставката за стена.

**4. Подготовка за работа:**

- почистете въздушните филтри;
- проверете да няма предмети, пречещи на нормалния въздушен поток;
- включете в мрежата.

**Външно тяло**

Засмукване на въздух

Извеждане на въздух

AOH 9LD  
AOH12LD

**Работни параметри****Условия за оптимална работа на системата**

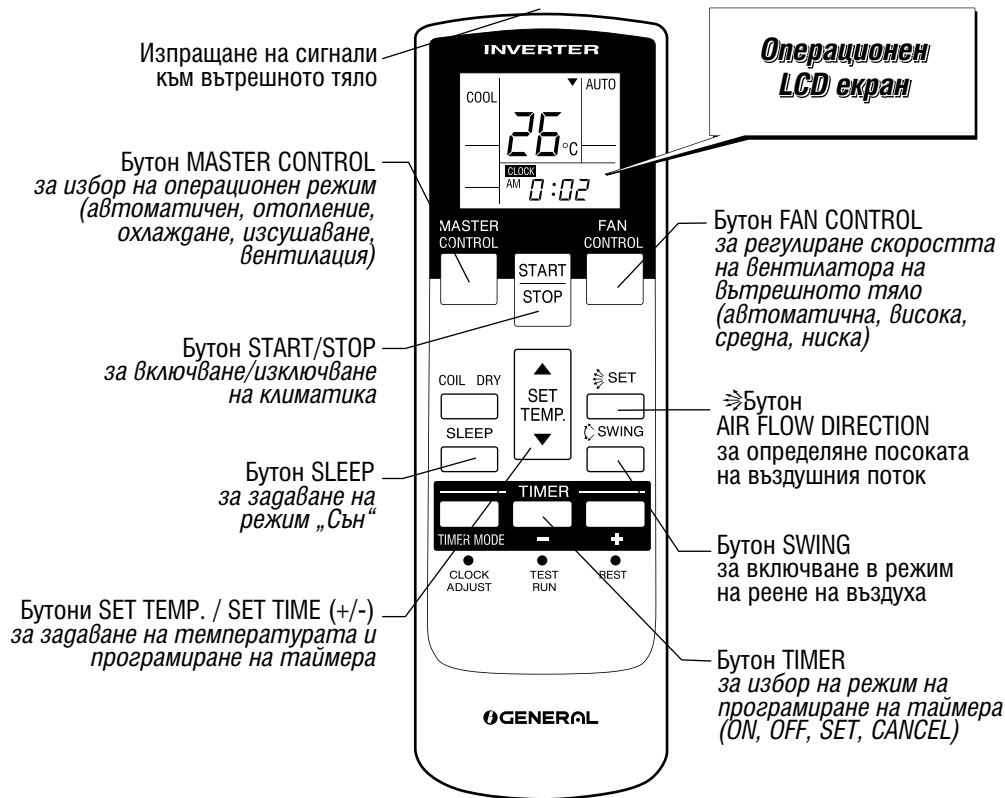
Режим	Външна t°C	Вътрешна t°C
Охлаждане	10 до 43°C	18 до 32°C
Изсушаване	10 до 43°C	18 до 32°C
Отопление	-15 до 24°C	до 30°C

- При по-високи температури автоматичната система за защита прекъсва работата на инсталацията. При много ниски температури е възможно обледеняване на топлообменника и повреда на агрегатите.
- Ако системата се използва продължително време при висока влажност на въздуха, по повърхностите може да се образува конденз.
- След прекъсване на захранването (спиране на тока) климатикът се връща в последния си работен режим.

Технически характеристики	ASH 9LD		ASH 12LD	
	Вътрешно	Външно	Вътрешно	Външно
Мощност (BTU/h)	Охлаждане	8900	11 900	
	Отопление	12 300	16 400	
Мощност (kW)	Охлаждане	2.60	3.50	
	Отопление	3.60	4.80	
Изсушаване (l/h)		1.3	1.8	
Циркулация на въздуха (m³/h)		560	2 060	595   1 850
Консумиран ток (A)	Охлаждане	2.90	4.30	
	Отопление	3.90	5.50	
Консумирана мощност (kW)	Охлаждане	0.61	0.91	
	Отопление	0.81	1.22	
Размери (mm)	Височина	283	540	283   540
	Дължина	790	790	790   790
	Ширина	230	290	230   290
Нетно тегло (kg)		9.5	34	9.5   36

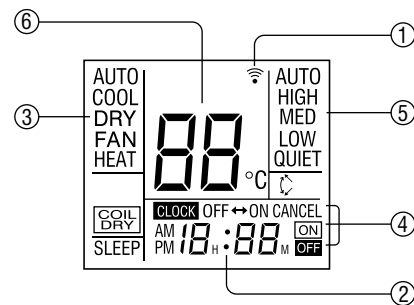
- Ако захранването прекъсне по време на изпълнение на програма TIMER, зададените параметри (час и режим) се изтриват от паметта на процесора.
- След възстановяване на захранването зеленият светлинен индикатор (TIMER) мига докато не препрограмирате процесора с помощта на дистанционното управление.

## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



### Операционен LCD екран

1. Индикатор за изпращане на сигнал към втр. тяло
2. Дисплей на часовника
  - при индикатор CLOCK показва текущото време (от 0:00 до 23:59 ч.)
  - при индикатор TIMER задава час на включване и изключване на климатика (от 0:00 до 23:59 ч. през 5 мин.)
  - при режим SLEEP задава времето, след което климатикът да се изключи (от 00H:05M до 09H:55M)
3. Режим на работа (автоматичен, охлаждане, отопление...);
4. Режим на ТАЙМЕРА (програмиране на вкл./изкл.)
5. Скорост на вентилатора на вътрешното тяло;
6. Задаване на желаната стайна температура;



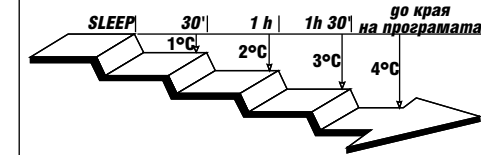
\* Схемата показва всички индикатори на екрана, но при нормална работа се показват само тези, които са необходими в момента на операцията.

### Параметри на режим „Сън“ (SLEEP)

За да предотврати прегряване или преохлаждане по време на сън, микропроцесор програмира климатичната инсталация за постепена промяна на стайната температура и регулиране на оптималните условия за здравословен сън.

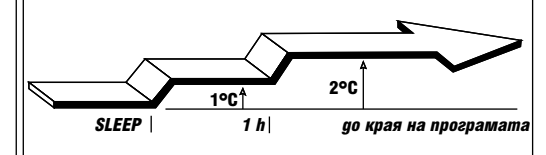
#### Режим ОХЛАЖДАНЕ, ИЗСУШАВАНЕ

На всеки 30 минути температурата се понижава с 1°C. При достигане на разлика от 4°C температурата се поддържа постоянна до края на програмираното време, след което климатикът се изключва.



#### Режим ОТОПЛЕНИЕ

На всеки 60 минути температурата се повишава с 1°C. При достигане на разлика от 2°C температурата се поддържа постоянна до края на програмираното време, след което климатикът се изключва.



### OFF TIMER (изключване в определен час)

1. Натиснете СТАРТ/СТОП бутона за включване на климатичната инсталация; *Преди програмиране на инсталацията с функциите ON TIMER, OFF TIMER и SLEEP TIMER, проверете дали сте сверили часовника с точното време (стр.5)*
2. Натиснете бутона OFF TIMER докато изберете желаното време. Последователно се сменят часовете за програмиране на времето за работа на системата. **0.5 1.0 1.5 2.0 9.0 9.5 10.0 11.0 12.0 (часа)**
3. Натиснете бутон SET, за да изберете операция OFF TIMER. *Ако желаете да промените часа на изключване, повторете горните операции.*
4. За спиране работата на климатика, натиснете отново бутона СТАРТ/СТОП. *Индикатор OFF TIMER (▶) (○) се появява на дисплея. На вътрешното тяло светва зеления индикатор за TIMER. Ако желаете да прекратите програмата, натиснете CANCEL TIMER.*

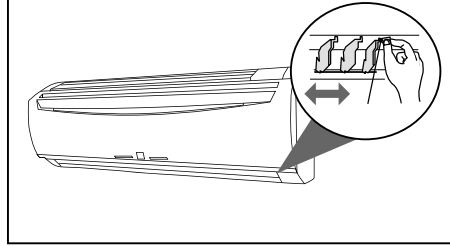
### ON TIMER (Включване в определен час)

1. Натиснете СТАРТ/СТОП бутона за включване на климатичната инсталация;
2. Натиснете бутона ON TIMER докато изберете желаното време. Последователно се сменят часовете за програмиране на времето за работа на системата. **6.0 6.5 7.0 ... 12.00 0.5 1.00 ... 5.0 5.5 (часа)**
3. Натиснете бутон SET, за да изберете операция ON TIMER. *Ако желаете да промените часа на изключване, повторете горните операции.*
4. За спиране работата на климатика, натиснете отново бутона СТАРТ/СТОП. *Индикатор OFF TIMER (▶) (○) се появява на дисплея. На вътрешното тяло светва зеления индикатор за TIMER. Ако желаете да прекратите програмата, натиснете CANCEL TIMER.*

Ако желаете да промените текущия работен режим (охлаждане, отопление, изсушаване...), зададената температура, скоростта на вентилатора и позицията на вертикалните жалюзи, изчакайте 30 секунди до появата на останалите символи на дистанционното управление.

## Управление на посоката на въздушния поток

Хоризонталната посока на въздушния поток можете да регулирате ръчно с помощта на лостчето за движение на щорите под вертикалната клапа.



- В режим на Охлаждане при задаване на вертикална посока в обхват ④ - ⑥, върху клапата започва да се кондензира влага и вят-решното тяло започва да капе.
- При избор на Автоматичен режим на работа през първата минута след началото на операционния режим посоката на въздушния поток е фиксирана в позиция ① и не може да се промени докато процесорът не избере необходимия режим на работа.
- При спиране или много ниска скорост на вентилатора, реенето на въздуха също спира.

Натиснете бутона SWING LOUVER, вертикалната клапа започва да рее въздуха (вертикална въздушна вълна) **оранжевия индикатор на вътрешното тяло светва**

Обхватът на въздушната вълна зависи от предварително избраната посока (① - ⑥):

AIR FLOW DIRECTION	1	2	3	4	5	6
SWING LOUVER	1-3	1-4	2-5	3-6	4-6	5-6

При всяко натискане на бутона AIR FLOW DIRECTION, посоката на вертикалната въздушна вълна се променя в обхвата ① - ⑥

Препоръчителен обхват в режим Охлаждане/изсушаване (① - ③)

Препоръчителен обхват в режим Отопление (④ - ⑥)

За да спрете реенето на въздуха, натиснете повторно бутона SWING

## ПРОГРАМИРАНЕ

### Режим „СЪН“ (SLEEP TIMER)

1. По време на работа или при спрял климатик натиснете бутон SLEEP. Мига индикатора

Ако желаете да прекратите програмата, натиснете CANCEL TIMER.

Всяко натискане на бутон SLEEP извиква символи за време на работа в часове в следната последователност:

1.0 → 2.0 → 3.0 → 5.0 → 7.0 → 9.0 (часа)

RESET ←

На вътрешното тяло червеният индикатор OPERATION и зеленият - TIMER светват.

5. За спиране на климатичната инсталация натиснете бутона START/STOP

Ако желаете да препрограмирате режима:

1. Натиснете бутон SLEEP, за да извикате последните зададени опции
2. Натискайте последователно бутон, за да изберете отново желаното време

## Смяна на батериите Специални бутони

### Бутон TIME ADJUST

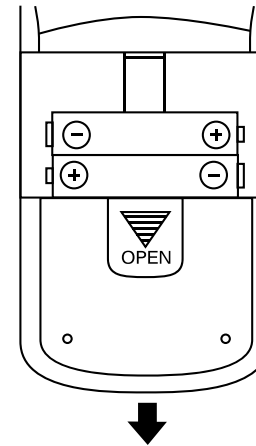
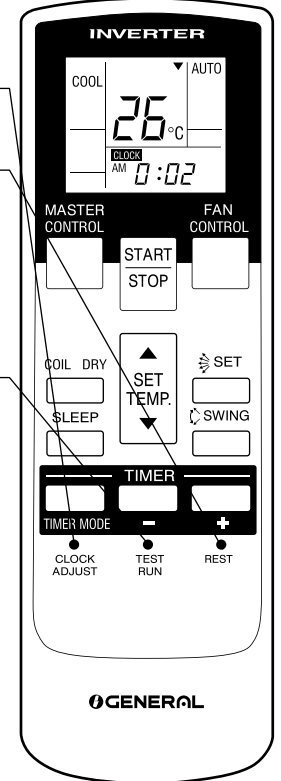
Използва се за сверяване на часовника

### Бутон ACL

Използва се при подмяна на батериите. Нормално комплект нови батерии работят около една година. Когато батериите се изтощят, сменете ги с нови и натиснете бутона ACL с остър предмет. Така ще запазите зададените параметри.

### Бутон TEST RUN

Използва се **само** при пробния период след инсталиране на климатичната инсталация. Не го използвайте при нормална експлоатация!



Батерии 2 бр. R03/LR03 (AAA) x 1.5 V

Ако няма да използвате климатика дълго време извадете батериите от дистанционното управление и ги съхранявайте отделно. Не зареждайте едновременно стара и нова батерия или батерии от различни марки!

**Батериите не се презареждат!**

## Грешки в сигнала на дистанционното управление

- Сигналите на дистанционното управление действат на разстояние до 7 м. като между дистанционното и вътрешното тяло не трябва да има плътни прегради;
- Сигналят може да бъде приет погрешно, ако приемникът на вътр. тяло е силно осветен;
- При грешки в управлението на инсталацията дължащи се на странични смущения (радио и телевизионни, телефонни или луминисц. лампи) се консултирайте със сервизен техник.

## РАБОТНИ РЕЖИМИ

### Автоматичен режим на работа

1. Натиснете СТАРТ/СТОП бутона за включване на климатика;
2. Натискайте бутона MASTER CONTROL докато изберете режим AUTO;
3. Задайте желаната температура с помощта на бутоните SET TEMP.

#### ПАРАМЕТРИ НА АВТОМАТИЧНИЯ РЕЖИМ НА РАБОТА

В зависимост от стайната температура при включване на автоматичния режим, климатикът ще работи за достигане и поддръжка на „НОРМАЛНА“ температура на въздуха по следния начин:

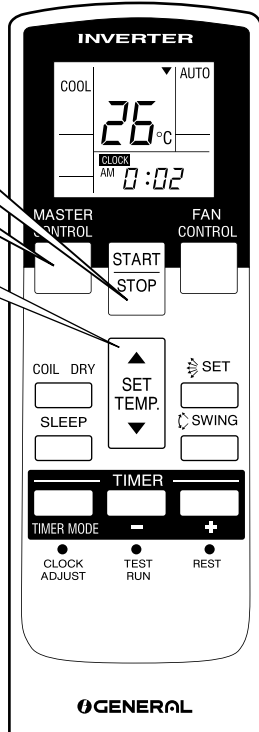
Стайна температура	Операционен режим	Зададена „Нормална“ температура
над 30°C	Охлаждане (COOL)	27°C
от 27°C до 30°C	Охлаждане (COOL)	26°C
от 24°C до 27°C	Изсушаване (DRY)	24°C
от 22°C до 24°C	Поддръжка (Monitor)	
под 22°C	Отопление (HEAT)	23°C

След като операционният режим е бил зададен, той не се променя дори при промяна на стайната температура. Само в режим Поддръжка (Monitor) при спадане на стайната температура под 22°C климатикът се включва автоматично в режим отопление, а при затопляне над 24°C - в режим охлаждане.

В режим Поддръжка (Monitor) вентилаторът работи на много ниска скорост.

В режим Изсушаване (Drying) вентилаторът работи на ниска скорост за отстраняване на влагата от помещението.

По време на автоматичното саморазмразяване (вж.стр.7) в режим Отопление светлинният индикатор OPERATION мига бавно, а затоплянето временно спира.



3. За промяна на „Нормалната“ температура Натиснете бутоните SET TEMP.

LOW	HIGH
█	█
█ █	█
█ █ █	█
█ █ █ █	█
█ █ █ █ █	█
█ █ █ █ █ █	█

2°C под „Нормалната“;  
1°C под „Нормалната“;  
„Нормална“ температура;  
1°C над „Нормалната“;  
2°C над „Нормалната“.

4. За регулиране скоростта на вентилатора натиснете бутон FAN CONTROL.

**AUTO** - автоматично регулиране за оптимална скорост на вентилатора;  
**HIGH** - висока скорост на вентилатора;  
**MED** - средна скорост на вентилатора;  
**LOW** - ниска скорост на вентилатора.  
**QUIET** - супер тих режим на работа на вентилатора. Не може да се използва в режим Изсушаване.

5. За спиране на работата на климатика натиснете отново бутона START/STOP.

## Режими Охлаждане, Отопление, Изсушаване, Вентилация

1. Натиснете СТАРТ/СТОП бутона за включване на климатичната инсталация

2. Натискайте бутона MASTER CONTROL докато изберете желания режим;

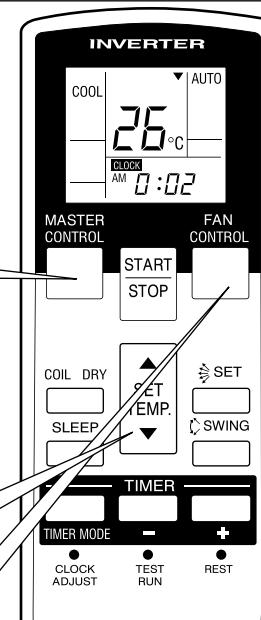
- AUTO** Автоматичен (вж.стр.6);
- COOL** Режим ОХЛАЖДАНЕ;
- DRY** Режим ИЗСУШАВАНЕ;
- FAN** Режим ВЕНТИЛАЦИЯ;
- HEAT** Режим ОТОПЛЕНИЕ.

Последователно на екрана на дистанционното управление се сменят

3. Задайте с помощта на бутоните SET TEMP. желана температура

4. Чрез бутоните FAN CONTROL задайте желаната от вас скорост на въртене на вентилатора на вътрешното тяло.

5. За спиране работата на климатичната инсталация, натиснете повторно бутона СТАРТ/СТОП.



**Отопление:** ● Задайте с помощта на бутоните SET TEMP. по-висока стайна температура в обхват от 16 до 30°C. Ако зададете температура по-ниска от стайната, климатикът няма да работи!

След включване в режим Отопление вентилаторът ще работи на НИСКА скорост от 3 до 5 мин., за да може нагревателят на вътрешното тяло да достигне оптимална температура. След това вентилаторът ще се включи в избрания от вас режим.

● При много ниски температури е възможно по външния агрегат да се образува лед, който намалява неговата производителност. Агрегатът от време на време автоматично ще стартира **режим на саморазмразяване**, при което затоплянето се прекъсва временно, а индикаторът OPERATION мига бавно.

**ВНИМАНИЕ!** Не включвайте климатика в режим Отопление, когато външната температура надвишава +10°C.

**Охлаждане:** ● Задайте с помощта на бутоните SET TEMP.(+/-) желаната от вас по-ниска стайна температура в обхват от 18 до 30°C. Ако зададете температура, по-висока от стайната, климатикът няма да работи!

**Изсушаване:** ● Климатикът поддържа стайната температура при постепенно понижаване на влажността на въздуха. Вентилаторът работи в автоматичен режим.

**Вентилация:** ● Вентилаторът работи в избрания от вас режим на циркулация на въздуха без промяна на температурата.